

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India under  
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17  
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17

Dated : 24-10-2017  
Price : ₹ 17-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L' État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 முதல்	அக்டோபர் முதல்	24 மே
No.	43	Poudouchéry	Mardi	October	2017 (2 Kartika 1939)
No.		Puducherry	Tuesday	October	2017

பொருள்பாட்டுக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page	Page
தொழில் நிதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	1172	Sentence arbitral du travail .. de tribunal.	1172	Award of the Labour Court .. 1172
அரசு அறிவிப்புகள் ..	1181	Notifications du Gouvernement ..	1181	Government Notifications .. 1181
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	1186	Avis d'Adjudications ..	1186	Tender notices .. 1186
ஏல அறிவிப்பு ..	1186	Vente publique ..	1186	Auction notice .. 1186
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	1188	Etablissements dangereux ..	1188	Dangerous Establishments .. 1188
சாற்றறிக்கைகள் ..	1190	Annonces ..	1190	Announcements .. 1190
தீருத்தம் ..	1193	Corrigendum ..	1193	Corrigendum .. 1193
பிழை தீருத்தம் ..	1194	Erratum ..	1194	Erratum .. 1194

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE**

*F. No. 4662/Ind. & Com./IET&RIEK/E-2/2017.*

*Puducherry, the 17th October 2017.*

**NOTIFICATION**

Applications are invited for the allotment of Plots at Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry and at Rural Industrial Estate, Kattukuppam, Puducherry.

**I. Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry**

Four Plots measuring 4,500, 4,100, 2,600 and 1,500 sq. fts.

**II. Rural Industrial Estate, Kattukuppam, Puducherry**

Five Plots measuring 11,200 sq. fts., each

The application for allotment of Plots for industrial purpose can be received from the Directorate of Industries and Commerce, Thattanchavady, Puducherry-605 009 during office hours.

The completed applications should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 09th November, 2017 (09-11-2017) by 5.45 p.m. The decision of the Allotment Committee with regard to allotment shall be final.

**G. MALAR KANNAN,**  
Director.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**

**PUBLIC HEALTH DIVISION  
PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

*Puducherry, the 4th October 2017.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited by the undersigned item-wise for the purchase of the following items of this Division Office as detailed below:

The rate should be quoted for each item as follows:

Rate per  
kilogram

(1) Old Tamil newspapers	.. ₹
(2) Old English newspapers	.. ₹
(3) Old Rules books	.. ₹

2. Tenders superscribed as "Tender for the purchase of old newspapers (English and Tamil) and old Rules books" should be addressed to the undersigned so as to reach this office on or before 9-11-2017 by 3.30 p.m. The tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who are present at that time in the chamber of the undersigned.

3. The intending tenderers should remit a sum of ₹ 200 (Rupees two hundred only) as earnest money deposit in cash. The same will be refunded to the unsuccessful tenderers after finalisation of tender sale. The tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers may inspect the old newspapers/old rules books during office hours on any working day with the permission of the undersigned.

5. The selected tenderer should make his own arrangement for weighing and should pay the total cost of all the old newspapers and rules books plus Sales tax immediately and remove the same at his own expense within 24 hours failing which the earnest money deposit will be forfeited. No claim on the quality/quantity will be admitted once the tender is finalized.

6. The undersigned reserves the rights to accept or reject any bid or to postpone the tender sale without assigning any reason thereof.

7. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**EXECUTIVE ENGINEER.**

**புதுச்சேரி அரசு**

**தாலுக்கா அலுவலகம்**

**ஏல அறிவிப்பு**

இதனால் அறிவிக்கப்படுகிறது என்னவன்றால் மாண்புமிகு புதுச்சேரி தலைமை நீதித்துறை நடுவர், மாண்புமிகு புதுச்சேரி நீதித்துறை நடுவர் I மற்றும் மாண்புமிகு புதுச்சேரி நீதித்துறை நடுவர் II ஆகியோரால் மாநிலத்துக்கு பறிமுதல் செய்யப்பட்ட கீழ்க்கண்ட இனங்கள். புதுச்சேரி வட்டாடசியர் அலுவலகத்தில் 27-10-2017 அன்று காலை 10.30 மணிக்கு தொடங்கி வாய்மொழியாக பகிரங்க ஏலம் விடப்படும். அதிகப்படச் சூலத்தொகை கேட்பவருக்கு ஏலம் வழங்கப்படும்.

2. விருப்பமுள்ள ஏலதாரர்கள் ₹ 500 ( ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத்தொகையாக செலுத்த வேண்டும். ஏலம் எடுக்காதவர்களுக்கு முன்வைப்புத்தொகை ஏலம் நிறைவடைந்தவுடன் அவர்களுக்கு திரும்ப வழங்கப்படும்.

3. ஏலம் வென்றவர்கள் ஏலத்தொகையை முழுவதும் ஏலம் முழந்தவுடன் செலுத்த வேண்டும். தவறும் படசத்தில் அவரின் முன்வைப்புத் தொகை பறிமுதல் செய்யப்படும்.

4. ஏலத்தில் ஏதேனும் சர்ச்சை ஏற்பட்டால் கீழ்க்கையொப்பமிட்டுள்ளவரின் முடிவே இறுதியானது.

5. ஏலம் விடப்படவுள்ள இனாங்களின் விபரம்:

வரிசை	விபரம்
(1)	(2)
1	சுமார் 16 கிராம் 990 மில்லி கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் உலோகத்தினால் ஆன சிறிய மூக்குத்திகள் திருகாணியுடன் கூடியது.
2	மஞ்சள் உலோகத்தாலான நாணை-6 மொத்த எடை சுமார் 1.150 கிராம்.
3	சுமார் 2 கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் உலோகத்தினால் ஆன ஒரு கட்டி உருக்கப்பட்டது மத்தியஸ்தர் எடை 2.550 கிராம்.
4	மஞ்சள் உலோகத்தினால் ஆன சுமார் ஒரு அங்குல நீளமுள்ள உருக்கிய கட்டி ஒன்று.
5	1. சுமார் 20 கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் உலோகத்தாலான கட்டி ஒன்று. 2. சுமார் 8 கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் உலோகத்தாலான கட்டி ஒன்று.
6	1. மஞ்சள் உலோகத்தாலான கவரிச் செயின் ஒன்று. 2. மஞ்சள் உலோகத்தாலான பவுன் காசு 2 3. மஞ்சள் உலோகத்தாலான தாவி ஒன்று
7	சுமார் 10 கிராம் எடையுள்ள சிறிது சிறிதாக நசுக்கிய 10 வெள்ளி பட்டைகள் (மத்தியஸ்தர் எடை 13 கிராம்).
8	சுமார் 6 கிராம் எடையுள்ள மோதிரம் 1. சுமார் 3.650 கிராம் எடையுள்ள மோதிரம் 1.
9	1. மஞ்சள் உலோகத்தாலான தாவி ஒன்று. 2. மஞ்சள் உலோகத்தாலான குண்டு 2 3. மஞ்சள் உலோகத்தாலான நாணை 2 (மத்தியஸ்தர் எடை 5 கிராம் 200 மில்லி கிராம்).
10	மஞ்சள் உலோகத்தாலான காது வைத்த பவுன் காசு-1. (மத்தியஸ்தர் எடை 4 கிராம் 200 மில்லி கிராம்).
11	மஞ்சள் உலோகத்தாலான மகாலட்சுமி பொட்டு ஒன்று-1 (மத்தியஸ்தர் எடை 5.900 மில்லி கிராம்).

(1)	(2)
12	1. மஞ்சள் உலோகத்தாலான தாவி ஒன்று. 2. மஞ்சள் உலோகத்தாலான நாணை 2
13	3. மஞ்சள் உலோகத்தாலான குண்டு 2 4. மஞ்சள் உலோகத்தாலான காசு ஒன்று
14	மஞ்சள் உலோகம் சுமார் 20 கிராம்
15	இரு ஜதை வெள்ளி பட்டாடை சுமார் 40 கிராம் எடையுள்ளது.
16	சுமார் 2 கிராம் எடையுள்ள வட்ட வடிவமாக உள்ள சிறிய கட்டி ஒன்று மஞ்சள் உலோகத்திலானது.
17	1. வெள்ளை நிறமுள்ள உலோகத்தாலான சுமார் 32 கிராம் எடையுள்ள பெரிய டம்ஸர்-1.
18	2. சுமார் 30 கிராம் எடையுள்ள வெள்ளை நிறமுள்ள உலோகத்திலான சிறிய டம்ஸர்-1.
19	இரு பவுன் மோதிரம்-1 சுமார் 7 கிராம் எடை உள்ளது.
20	1. நிறுத்தால் காணப்படும் ஏதோ ஒரு உலோகத்தினாலான கட்டில் வளையாங்கள்-2 அதீல் உள்ளே 22 CT என்ற எழுத்து பொறிக்கப்பட்டுள்ளது. 2. மஞ்சள் உலோகத்திலான கல் வைத்த ஒரு ஜதை PJ சீல் வைத்த தோடு ஒரு ஜதை எடை சுமார் (4.530 கிராம்). 3. மஞ்சள் உலோகத்திலான கல் வைத்த மூக்குத்தீ-1 எடை சுமார் (1.690 கிராம்). 3. வெள்ளை உலோகத்திலான ஒரு ஜதை கொலுசு சுமார் 55.750 கிராம். 4. மஞ்சள் உலோகத்திலான உருக்கிய கட்டி வட்ட வடிவமாக உள்ளது (எடை 1.950 கிராம்).
21	1. மஞ்சள் நிற உலோகத்திலான பச்சை கல் வைத்த குருமாத் ஒன்று (ஜந்து பச்சை கல் வைத்தது). 2. மஞ்சள் உலோகத்தாலான முத்து கிளிப்-1 3. 15 பச்சை கல் வைத்த ஜதை வில்லை-1 4. மஞ்சள் உலோகத்திலான ஒன்றில் 4 கல்லும் மற்றொன்றில் 6 கல்லும் வைத்த காது தோடுகள்-2. 5. மஞ்சள் உலோகத்தாலான பித்தளை கைச்செயின்-2 6. மஞ்சள் உலோகத்திலான காதீல் போடும் பெரிய மாட்டல் தோடுகள்-2.
22	1. சுமார் 500 கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் கலரில் உலோகத்திலான காது வைத்த காசு ஒன்று (மத்தியஸ்தர் எடை 560 மில்லி கிராம்).

(1)	(2)	(1)	(2)
	2. சுமார் 900 மில்லி கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் கலரில் உலோகத்திலான காது வைத்த ஒன்று (மத்தியஸ்தர் எடை 1.120 மில்லி கிராம்).		2. மஞ்சள் நிற ஏதோ ஒரு உலோகத்திலான சிறிய கம்பி துண்டுகள்.
23	1. சுமார் 3,800 மில்லி கிராம் எடையுள்ள மஞ்சள் கலரில் உலோகத்திலான இலை கம்மல்-2 நடுவில் இரு நீலக்கல் பதிக்கப்பட்டது (மத்தியஸ்தர் எடை 3,260 மில்லி கிராம்). 2. மஞ்சள் உலோகத்திலான சுமார் 500 மில்லி கிராம் எடையுள்ள மூக்குத்தி-1 (மத்தியஸ்தர் எடை 510 மில்லி கிராம்). 3. மஞ்சள் நிறத்தில் கவரிச் செயின்-1	27	1. மஞ்சள் உலோகத்திலான மூக்குத்திகள்-3 2. மஞ்சள் உலோகத்திலான உடைந்த தொங்கல்-1 3. வெள்ளை உலோகத்திலான காசுகள்-2 4. வெள்ளை உலோகத்திலான வத்தி ஸ்டாண்ட்-1 5 வெள்ளை உலோகத்திலான காது வளையம்-2 6. வெள்ளை உலோகத்திலான கம்மல்-6 7. வெள்ளை உலோகத்திலான வளையம்-1
24	1. சுமார் 33 கிராம் எடையுள்ள இரட்டை பட்டை பு செயின் மஞ்சள் உலோகத்திலானது-1. 2. சுமார் 32 கிராம் எடையுள்ள இரட்டை பட்டை மணி செயின் மஞ்சள் உலோகத்திலானது-1.	28	1. மஞ்சள் உலோகத்திலான குண்டு-2 2. மஞ்சள் உலோகத்திலான மூக்குத்தி-1 3. வெள்ளை உலோகத்திலான (மா இலை மாடல்) அறுந்து போன கொலுசு-2. 4. வெள்ளை உலோகத்திலான எணாமல் போட்ட மோதிரம்-5.
25	மஞ்சள் நிற ஏதோ உலோகத்திலான சிறிய கம்பி துண்டுகள்-100.		
26	1. காது குத்தும் அளவிற்கு உள்ள மஞ்சள் உலோகத்திலான சிறிய கம்பிகள்-2 சுமார் 300 மில்லி கிராம் எடையுள்ளது.		

புதுச்சேரி, 2017 ஜூபி அக்டோபர் மீர் 13 ஏ.

ஜ. தயாளன்,  
வட்டாடசியர்.

### பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் தீரன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	தீரு. M. இளங்கௌமியன். உளிமையாளர், எண் 11, 4-ஆவது குறுக்குத் தெரு, காந்தி நகர், புதுச்சேரி-607 402.	M/S. ஸ்கை புளு பேக்கேஜிங், இண்டஸ்ட்ரீஸ், மறு அளவை எண் 138, ஜே. எம். ஜே. கார்டன், மணப்பட்டு மற்றும் அஞ்சல், பாகூர் கொம்யூன், புதுச்சேரி-607 402.	பாப் செல்ப் அடசிவ் டேப்ஸ் சிட்டிங் ஜாப் ஓர்க்.	3	3

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமை மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதோல் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேவையிலிருந்து புதைனாந்து நாடகளுக்குள் பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2017 ஜூபி அக்டோபர் மீர் 9 ஏ.

கோ. சௌந்தர ராஜன்.  
ஆணையர்.